

AXELS RADIO OG TV

SALG/SERVICE: RADIO · TV · VIDEO
MARINEELEKTRONIK · TYVERIALARM M.M.

Nørresundby. Tlf. 98 17 31 67.



Freehand

Freehand.dk | idé | markedsføring | illustration | design | web

BOGANMELDelse



Kenneth E. Bailey

Jesus set med mellemøstlige øjne I-II
Kolon forlag i samarbejde med Credo
Pris: 399,95 (bind I) og 299,95 (bind II)

Det er sjældent, at der udkommer en bog på dansk, der egner sig til undervisningen i NT-faget på teologistudiet. Det er endnu mere sjældent, at en sådan bog udkommer på forlag som Kolon og Credo skrevet af en bibeltro teolog. Men med Kenneth E. Baileys bog i to bind: "Jesus set med mellemøstlige øjne", har vi et eksempel – og endda et rigtigt fremragende eksempel!

Bailey har boet det meste af sit liv i Mellemøsten og er en af de førende kendere af mellemøstlig kultur. Den indsigt bruger han til at genlæse beretninger fra evangelieme med en perlerække af "aha"-oplevelser til følge.

Bøgerne er bygget op i seks dele. Første del behandler

beretninger fra Jesu fødsel, anden del gennemgår saligpriningerne, tredje del omhandler Fadervor, fjerde del samler en række møder mellem Jesus og mennesker, femte del skildrer Jesu møde med kvinder og sjette del, der fylder hele andet bind, omhandler lignelserne.

Som et eksempel på, hvordan Bailey lukker bibelteksten op, vil jeg kort nævne hans gennemgang af Jesu møde med Zakæus. Bailey får malet frem præcis, hvor provokerende Jesu besøg hos denne tolder var. Ikke bare provokerer Jesus Jerikos befolkning ved først at gå direkte igennem byen (Luk 19,1); han ender med at overnatte hos byens undertrykker. Normalt var Jesus på de undertryktes side og har lige helbredt en blind. Men nu går han ind hos den person, der repræsenterede det korrupte romerske styre. Var Jesus ikke pilgrim på vej til templet? Blev han ikke som andre uren ved at besøge en tolder? Kendte han ikke Messias' opgave med "at udråbe frigivelse for fanger" (jf. Luk 4,18)? Jo, men her i Jeriko får Jesus forud for sin korsdød i Jerusalem demonstreret omfanget af den frelse, han som Guds Messias sigtede på. Selv Zakæus var indbefattet.

Så bøgerne er spændende og unikke i den forstand, at Bailey forener et stort kendskab til NTs samtid med en enestående indsigt i den mellemøstlige kultur. Derfor må man også bære over med, at bøgerne ikke er let læste. Ikke fordi de ikke er godt skrevet – ligesom Birger Pettersons oversættelse er flot og flydende. Men Bailey nøjes ikke med blot at præsentere sine pointer; han underbygger dem med henvisninger til en bunke antikke kilder. Derfor bliver man nødt til at læse langsomt, hvis man vil have detaljerne med.

Og det skal være mit råd til brug af denne bog. Køb den og få lige i underkanten af 500 sider, der med sine seks dele vil egne sig perfekt til et grundigt bibelstudium over tid. Et forår med lignelserne, en sommer med Fadervor, en jul med fødselsberetningerne. Forlagsgruppen Lohse, der ejer Kolon og Credo, fortjener virkelig ros for at begive sig ud i et så omfattende oversættelsesprojekt!

Morten Høring Jensen